

**25. obljetnica**

# Inspiracija za rad im je Matoš - Dok je srca...

Hrvatska kulturna zajednica prepoznatljiva je u Njemačkoj

**Na svečanosti je više od 120 uzvanika sudjelovalo u večernjem programu i gotovo četverosatnom susretu, koji je iznjedrio nove inicijative**

**Marijana Dokoza**

WIESBADEN

Sa svečanom akademijom obilježen je dvadesetpetogodišnji rad Hrvatske kulturne zajednice u glavnom gradu pokrajine Hessen. Na svečanosti je preko 120 uzvanika i učesnika sudjelovalo u večernjem programu i gotovo četverosatnom susretu.

Prošlo je već četvrt stoljeća od 2. ožujaka 1990. i osnivačke skupštine Kulturne zajednice u Wiesbadenu kada se učlanilo 82 budućih suradnika, ali od kojih su nažalost samo malobrojni bili prisutni na „srebrenom piru“ Zajednice. Konstituiranje osnivačkog odbora za udruživanje Hrvata u Wiesbadenu započelo je još u jesen 1989. godine. Inicijativa je krenula od strane suradnika socijalne službe Caritasa, dakle od ljudi koji su imali pregled pučanstva i znali potrebe.

U gradu Wiesbadenu, u kojem živi preko 1300 građanki i građana hrvatskoga porijekla, Kulturna zajednica pronalazi cilj i sadržaj svog rada. Zajednica sada ima 120 članova, a oko 20 do 30 – naravno, ne uvijek istih - redovito se okuplja. Prva predsjednica Zajednice bila je Maja Runje, slijede zatim Biserka Andrijević, Ivo Andrijević, Ante Marinčić, Ljubica Turić, a Ivici Košaku teče treći mandat. Jubilarna 25. godišnjica rada, zalaganja i nesebičnog doprinosa na očuvanju, razvoju i stvaranju kulture u hrvatskom migrantskom okruženju glavnog

grada Savezne pokrajine Hessen u Njemačkoj, pokazala je kako bez rada na očuvanju i izgradnji kulturnog identiteta Hrvatica i Hrvata, hrvatskih državljana u Njemačkoj, ne bi bilo zajedništva, a još manje pozitivnog odraza u svijetu u kojem živimo. A kolika je taj odraz prepoznat i pozitivan u gradu Wiesbedenu, upečatljivo je iznijela predstavnica poglavarstva, gospođa Christa Knauer, koja je uz pozdrave gradonačelnika, predala i donaciju kao priznanje grada Wiesbadena. Ispred gradskog parlamenta okupljene je pozdravila i gospođa Renate Kienast (CDU).

## Ponosni na svoj rad

Posebnu vrijednost rada kulturnih zajednica istaknuo je generalni konzul Republike Hrvatske iz Frankfurta/M., gospodin Vladimir Duvnjak i izrazio spremnost konzularnog tijela na suradnji u nastavku te unapređivanju rada. Za Hrvatsku kulturnu zajednicu – HKZ - Wiesbaden, ovaj jubilarni susret bila je samo jedna od brojnih prilika za djelovanje, okupljanje i druženje koje traje već dva i pol desetljeća – rekao je Ivica Košak, predsjednik Zajednice. S preko osamdeset javnih nastupa u proteklih pet godina, Hrvatska kulturna zajednica u Wiesbadenu svrstava se među najaktivnije zajednice hrvatskih državljana izvan Republike Hrvatske.

A to se ne događa ni spontano niti slučajno. Nije lako niti jednostavno biti Hrvaticom ili Hrvatom, biti ponosan na hrvatsko porijeklo pored ne samo teškog bremena povijesti nego i objektivnih teškoća i svakodnevnih kriza u društvu. Hrvatske kulturna zajednica ostvaruje već 25 godina rada, doprinosa i razmjere



Za Hrvatsku kulturnu zajednicu – HKZ – Wiesbaden, ovaj jubilarni susret bio je prilika za druženje – rekao je Ivica Košak, predsjednik Zajednice

MARIJANA DOKOZA

Naslovi knjiga koje promiču u inozemstvu



ne u kulturi, umjetnosti te rada u okviru opće društvenih potreba zajednice iseljenika u Wiesbadenu, jer, ... dok je srca bit će i Croatie! Tim riječima A. G. Matoša, hrvatskoga pjesnika koji je sam okusio gorku sudbinu emigranta, završio je svoj pozdravni govor dr. Ante Bilokapić, voditelj katoličke misije za Hrvate u Wiesbadenu i aktivni član Hrvatske kulturne zajednice. Glazbeni okvir ovog jubilarnog susreta Hrvatica i Hrvata u Wiesbadenu pružio je Muški njemačko-hrvatski zbor Rhein-Main. Hrvatski članovi doprinijeli su da ovaj zbor, a čije se osnivanje bilježi daleke 1865. godine postane izvrsnim primjerom europske kulturne integracije i multikulturalne tradicije. Izvođenjem pjesme Živila Hrvatska, a za koju je glazbu skladao legendarni Ivan pl. Zajca na tekst Augusta Šenoa. I Zajc i i Šenoa potječu iz europske migracije, koja je već u 19. stoljeću bila i multikulturalna, a predstavljala i značajan doprinos nacionalnoj kulturi Hrvata. Gosti i uzvanici, uz profesionalnu podršku članova zbora izveli su

zajedno kanon: Cum Canto Populorum Unico - Jedinstvo naroda ostvaruje se u pjesmi, moglo bi se slobodno prevesti. Uistinu kanon je oduševio ne samo Hrvaticu i Hrvate nego zanio i njemačke goste uz sudjelovanje Indijaca, Marokanca te gostiju iz Irana. Član Vijeća stranaca, Julius Gomes pozdravio je okupljene: Potječem iz Indije, 35 godina živim u Wiesbadenu i pet godina pratim rad Hrvatske kulturne zajednice. Smatram da je jako dobro dolaziti na njene priredbe i vidjeti kako uvijek iznova nešto radi, prezentira i nastoji održati kulturu, oživjeti je i nadograditi. Držim da je to vrlo dobro i to podržavam. Poseban čar večeri, na veliko zadovoljstvo publike nastupio je ansambl omladinskog folkloru Katoličke misije za Hrvate u Wiesbadenu, a koju je vodio student teologije, Ivan Čotić. Gospođine Čotić rođen je u Wiesbadenu i pripada drugoj generaciji hrvatskog iseljništva u Njemačkoj. A pjesme kao da nikad nije dosta, potvrdio je nastup mlade soprannistice Glorije Turić koja je u solo

nastupu otpjevala poznatu Za vsaku dobru reč. Ova pjesama iz pera hrvatskoga pjesnika Dragutina Domajnića iz prve polovice dvadesetog stoljeća poznata je i kao Fala koja se rado pjevuši, tako da je mnogi zbog opće popularnosti smatraju prastarom i tradicionalnom narodnom pjesmom.

## Kulturna djelatnost

Zajednica u kontinuitetu izdaje časopis „Riječ“. Ana Kramaraić, učiteljica u Hrvatskoj nastavi u Hessenu i glavna urednica časopisa, predstavila je novi broj: Izuzetno me veseli što smo uspjeli objaviti ovaj dvobroj u godini kada naša Zajednica obilježava dvadeset i pet godina svog rada. U njemu donosimo Vam mnogo zanimljivih članaka iz različitih područja: književnosti, povijesti, kiparstva, filmske umjetnosti. Predstavljene su tri knjige: Vilinska vrata Radoslava Katičića, 260 dana Marijana Gubine i Obnova segregacija Josipa Majnarića. U ovom dvobroju predstavljena su i dva filmska naslova Ničije dijete i Goli koja su dobila mnogobrojne pohvale i priznanja na filmskom festivalu GoEast koji se održava u Wiesbadenu. Nastavili smo i predstavljajući značajnih povijesnih ličnosti. U ovom broju predstavljen je jedan od najvećih mecena hrvatske znanosti i umjetnosti Josip Juraj Strossmayer.

Osvrnuli smo se i na proteklih dvadeset i pet godina rada te posebno na događanja u ovoj godini. Osobito značajno za našu Zajednicu i časopis Riječ bilo je predstavljanje Riječi na ovogodišnjem Sajmu knjiga u Frankfurtu. Prvi put otkad Hrvatska sudjeluje na tom sajmu predstavljen je jedan časopis koji se objavljuje u Njemačkoj. Bila nam je izuzetna čast i zadovoljstvo predstaviti našu Riječ na takvom događanju. Časopis je nekoć izlazio tri puta godišnje. Mi pokušavamo održati tradiciju sa dva broja.

Rado bismo to pretvorili u četverbroj, međutim, ono što je održivo, to su dva broja godišnje - komentirao je odgovorni urednik Košak. Veliki posao – za našu malu redakciju! Naravno, u časopisu, kao i u radu udruge, središnje mjesto zauzima kultura. Proteklih pet godina održano je više od 80 javnih nastupa. Većina njih bile su literarne večeri. I ne samo izložba knjiga iz 19. stoljeća u edicije Matice hrvatske, nego i pozitivan odaziv na izjašnjavanje prisutnih.

## Poziv iz metropole

# Dubrovčani pozvani na trostruko slavlje u Austriju

**Grad i pokrajina Salzburg već godinama s Dubrovnikom uspješno surađuju na raznim projektima zahvaljujući udruzi „Hrvatski san“**

**Snežana Herek**

SALZBURG

Predsjednica Parlamenta austrijske pokrajine Salzburg dr. Brigitte Pallauf je, između ostalih, pozvala i izaslanstvo Dubrovačko-neretvanske županije i Grada

Dubrovnika na trostruko slavlje: 70. obljetnicu utemeljenja Salzburškog parlamenta, 60. obljetnicu potpisivanja austrijskog Državnog ugovora i 20. obljetnicu članstva Austrije u Europskoj uniji. Izaslanstvo Dubrovačko-neretvanske županije i Dubrovnika, koje će primiti i pokrajinski poglavar Salzburga dr. Wilfried Haslauer, boravit će u Salzburgu od 7. do 9. prosinca 2015. Grad i pokrajina Salzburg već godinama s Dubrovnikom uspješno surađuje na raznim projektima

zahvaljujući prvenstveno Hrvatskoj kulturno umjetničkoj udruzi „Hrvatski san“ iz Salzburga na čelu s požrtvornom predsjednicom Verom Papić, te voditeljicom dubrovačkog ureda Hrvatske matice iseljenika Majom Mozarom. Njihov entuzijizam i neizmerna ljubav prema hrvatskoj kulturnoj baštini i njenoj promociji izvan Domovine dovela je, između ostalog, 2005. godine i do već u međuvremenu etablirane manifestacije „Dani austrijske i hrvatske kulture i prijateljstva“. Kako nam



je rekla glasnogovornica udruge „Hrvatski san“, inače zastupnica austrijske Narodne stranke (ÖVP)

u Općinskom vijeću Grada Salzburga Delfa Papić, u hrvatskom izaslanstvu će biti župan Dubrovačko-neretvanske županije Nikola Dobrosravić, predsjednik Županijske skupštine Ivan Margaretić i predsjednik Gradskog vijeća Dubrovnika Mato Franković. Uz njih, u izaslanstvu će biti i pročelnica Županijskog upravnog odjela za obrazovanje, kulturu i šport Marijeta Hladilo, voditeljica dubrovačke podružnice Hrvatske matice iseljenika Maja Mozara, te Romana Malahodić.